

# DICTIONARY

*In Two Parts*

ENGLISH *and* MUSKOKEE

AND

MUSKOKEE *and* ENGLISH

## PREFACE.

---

This book is the result of improving the odd moments for many years, in collecting together the words of this wonderful language.

The beginning of it was a small collection of words by REV. JOHN FLEMING, the first Presbyterian Missionary to the Creeks, in 1832, after they moved west of the Mississippi. To that collection I have been making additions from time to time, as opportunity offered, in connection with my many duties as a minister to the people, and superintendent of several boarding schools among them.

In sending forth this Dictionary to the public, I am fully aware that it is *far from that state of perfection* so desirable in a *Lexicon*. But as we learn from the history of all Dictionaries, they are *like young children* growing up to manhood: they must pass through many changes, additions, corrections and eliminations before they attain to the *maturity and perfection* of *Webster's great Unabridged*.

Believing, therefore, that this *English and Muskokee Dictionary* will be one of immense advantage to all the Indians and white people, in the country, and a very *important book for all the schools* in the nation; I respectfully recommend and dedicate it to the *Muskokee people*, among whom I have spent the best years of my long life.

R. M. LOUGHRIDGE,  
Red Fork, Indian Territory.



**REV. R. M. LOUGHRIDGE, D.D.**

**Missionary to the Creek Indians**

**Born in Laurensville, S. C., December 24, 1809**

**Died in Waco, Texas, July 8, 1900**

**He entered upon Missionary work among the Creek Indians in November, 1842; established the Koweta Mission in 1843, and the Tullahassee Mission six years later.**

# ENGLISH *and* MUSKOKEE DICTIONARY

*Collected from Various Sources  
and Revised*

BY

*Rev.* R. M. LOUGHRIDGE, D.D.

Missionary to the Creek Indians

AND

*Elder* DAVID M. HODGE

Interpreter

CREEK MISSION

Indian Territory

PHILADELPHIA  
THE WESTMINSTER PRESS

1914

# MUSKOKEE ALPHABET.

---

- A. a. always broad as in far, as aha, afke.  
C. c. che for ch as ceme, Cesvs.  
Ē. ē. long as in meet, as likēs we sit.  
E. e. short, as i in pin, as este a person.  
F. f. as in English.  
H. h. as in English.  
I. i. always long as i in pine.  
K. k. as in English.  
L. l. as in English.  
M. m. as in English.  
N. n. as in English.  
O. o. always long as in note, ofv, opv.  
P. p. as in English.  
R. r. hle, for hl. as rvro for hlvhlo.  
S. s. as in English.  
T. t. as in English.  
U. u as oo in mood, as hoktuce.  
V. v. as u in but, tub as ekvuv.  
W. w. as in English.  
Y. y. as in English.
- 

## DIPHTHONGS

- Æ. æ. as in Æha, æla.  
AU. au. as ou in out, vhaukē.  
EU. eu. as in vcákateu.  
OU. ou. as in cukou.  
UE. ue. as in Uewv.

NOTE.—This alphabet was adopted by many Interpreters and Chiefs of the Nation at the Old Agency in 1853, as the Alphabet of the Creek Language.